



CLASSIQUES  
GARNIER

MARTY (Philippe), « Références bibliographiques », *L'Original. Traduction, version et intraduisible*, p. 279-286

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10037-9.p.0279](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10037-9.p.0279)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- ADELUNG, Johann Christoph, 1970 [1793-1801], *Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart*, Hildesheim New York Georg Olms.
- AGAMBEN, Giorgio, 1990, *La Communauté qui vient*, Paris Seuil.
- AGAMBEN, Giorgio, 2000, *Le Temps qui reste*, Paris Bibliothèque Rivages.
- AGAMBEN, Giorgio, 2001, *La Comunità che viene*, Torino, Bollati Boringhieri.
- AGAMBEN, Giorgio, 2004, *Genius*, Roma notteteempo.
- AGAMBEN, Giorgio, 2007, *L'Amitié*, Paris Payot et Rivages.
- Anthologie palatine*, Livre IX, 1974, « C.U.F. », Paris Les Belles Lettres.
- Anthologie palatine*, Livre V, 2003, « C.U.F. », Paris Les Belles Lettres.
- AUGRAIN, Charles & TAMISIER, Robert, 1978, *Les Évangiles et les actes des apôtres*, Paris Apostolat des Éditions.
- BARTHES, Roland, 1977, *Fragments d'un discours amoureux*, « Tel Quel », Paris Seuil.
- BEC, Pierre, 1962, *Petite anthologie de la lyrique occitane du moyen âge*, Avignon Aubanel.
- BENEDEIT, 2006, *Le Voyage de Saint Brendan*, édition bilingue, traduction de Ian Short et Brian Merrilees, Paris Champion.
- BENJAMIN, Walter, 1977, « Die Aufgabe des Übersetzers » in Walter Benjamin, *Illuminationen. Ausgewählte Schriften 1*, Frankfurt am Main Suhrkamp Taschenbuch.
- BENJAMIN, Walter, 1991, *Gesammelte Schriften*, Band IV, 1, Frankfurt am Main Suhrkamp Taschenbuch.
- BENVENISTE, Émile, 1969a, *Le Vocabulaire des institutions européennes*, t. 1, Paris Minuit.
- BENVENISTE, Émile, 1969b, *Le Vocabulaire des institutions européennes*, t. 2, Paris Minuit.
- BENVENISTE, Émile, 1966, *Problèmes de linguistique générale*, t. 1, Paris Gallimard.
- BENVENISTE, Émile, 2000, *Problèmes de linguistique générale*, t. 2, Paris Gallimard.
- BERGSON, Henri, 2007, *Essai sur les données immédiates de la conscience*, « Quadrige », Paris P.U.F. Berman Antoine, 1984, *L'Épreuve de l'étranger*, « Tel », Paris Gallimard.

- BERRY, André, 1979, *Anthologie de la poésie occitane*, Paris Stock.
- Bible : *Biblia Das ist die gantze Heilige Schrift* [Übersetzung Martin Luthers, Wittenberg, 1545], 1974, München dtv.
- Bible : *Die Bibel nach der Übersetzung Martin Luthers, revidierter Text* 1975, 1978, Stuttgart Deutsche Bibelgesellschaft.
- Bible : *Traduction œcuménique de la bible* (T.O.B.). *Ancien testament*, 1980, Paris, Le Livre de Poche.
- Bible : *Traduction de la Bible « en français courant »*, 1992, Paris Société biblique française.
- Bible : *La Bible, nouvelle traduction*, 2001, Paris Bayard.
- Bible : *Bibel in gerechter Sprache*, 2006, Gütersloh, Gütersloher Verlagshaus.
- BIZOS, Marcel, 1961, *Syntaxe grecque*, Paris Vuibert.
- BLAKE, William, 2010, *Chants d'Innocence, Le Mariage du ciel et de l'enfer, Chants d'expérience*, Paris Rivages poche.
- BLANCHOT, Maurice, 1969, « A rose is a rose... », in *L'Entretien infini*, Paris Gallimard.
- BOILLET, Danielle (sous la dir. de), 1994, *Anthologie bilingue de la poésie italienne*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- BRÉHIER, Émile, 1970, *La théorie des incorporels dans l'ancien stoïcisme*, Paris Vrin.
- BUBER, Martin & ROSENZWEIG, Franz, 1954, *Die fünf Bücher der Weisung*, Köln & Olten Jakob Hegner.
- BÜCHNER, Georg, 1995, *Lenz*, traduction de Bernard Kreiss, Nîmes Jacqueline Chambon.
- BUTOR, Michel, 2000, *L'Aède en exil par Hölderlin*, librement adapté par Michel Butor, Saint-Clément de Rivière Fata Morgana.
- CAMUS, Albert, 2015, « Noces à Tipasa » et « Le vent à Djémila » in *Noces* suivi de *L'Été*, « Folio », Paris Gallimard.
- CARREZ, Maurice, 1993, *Nouveau Testament interlinéaire grec/français*, Paris Alliance biblique universelle.
- CASSIN, Barbara (dir.), 2004, *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*, Paris Seuil / Le Robert.
- CÉLINE, Louis-Ferdinand, 2003, *Voyage au bout de la nuit*, « Folio », Paris Gallimard.
- CHIARINI, Giorgio, 1985, *Il canzoniere di Jaufre Rudel*, Roma Japadre Editore.
- CHOURAQUI, André (traducteur), 2007, *La Bible*, Paris Desclée de Brouwer.
- CLASS, Nicolas, 2003, [traduction de « *Der Winkel von Habrdt* »] in n° 104 de la revue *Poésie*.
- CLÉDAT, Léon, 1914, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris Hachette.
- COCCIA, Emanuele, 2016, *La vie des plantes. Une métaphysique du mélange*, Paris Bibliothèque Rivages.

- DANTE, 1981, *De vulgari eloquentia*, éd. de Warman Welliver, Ravenna Longo Editore.
- DANTE, 1999, *Vita Nuova / Vie nouvelle*, traduction de Gérard Luciani, « Folio », Paris Gallimard.
- DEGUY, Michel, 2000, « Traduire » in *La Raison poétique*, Paris Galilée.
- DELEBECQUE, Édouard, 1980, « Trois simples mots, chargés d'une lumière neuve », *Revue Thomiste*, janvier-mars 1980.
- DELEBECQUE, Édouard, 1982, *Les Actes des apôtres*, texte traduit et annoté par É. Delebecque, Paris Les Belles Lettres.
- DELEUZE, Gilles, 1968, *Différence et répétition*, Paris P.U.F. Deleuze Gilles, 1969, *Logique du sens*, Paris Minuit.
- DELEUZE, Gilles et GUATTARI, Félix, 1980, *Mille Plateaux*, Paris Minuit.
- DEMOULE, Jean-Paul, 2014, *Mais où sont passés les Indo-Européens*, Paris Seuil.
- DERRIDA, Jacques, 1993, *Kbôra*, Paris Galilée.
- DICKINSON, Emily, 1984, *The complete Poems*, London, Faber and Faber
- EICHENDORFF, Joseph von, 2013, *Poèmes de l'étrange départ*, traduction de Philippe Marty, Montpellier Éditions Grèges.
- FITZGERALD, Francis Scott, 1998, *The Great Gatsby*, Oxford University Press.
- FITZGERALD, Francis Scott, 2011, *Gatsby*, traduction de Julie Wolkenstein, Paris P.O.L. Fitzgerald Francis Scott, 2012, *Romans, nouvelles et récits* [traduction de *The Great Gatsby* par Philippe Jaworski], « Pléiade », Paris Gallimard.
- FREUD, Sigmund, 1973, « Über den Gegensinn der Urworte » in *Gesammelte Werke*, VIII, Frankfurt am Main Fischer.
- FREUD, Sigmund, 2001, *Das Unheimliche und andere Texte / L'inquiétante étrangeté et autres textes*, « folio », Paris Gallimard.
- FREUD, Sigmund, 2010, *L'interprétation du rêve*, traduction de Jean-Pierre Lefebvre, Paris Seuil.
- FRISK, Hjalmar, 1954, *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg Carl Winter Universitätsverlag.
- GALLUPPI, Clotilde Izzo, 1979, « Vœux de Noël », in *Revue d'Esthétique*, n° 1-2.
- GESENIUS, Wilhelm, 1987, *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das alte Testament*, Berlin Heidelberg Springer Verlag.
- GOETHE, Johann Wolfgang, 2000, *West-östlicher Divan*, Stuttgart Reclam.
- GROSJEAN, Jean, 1991, *L'ironie christique. Commentaire de l'évangile selon Jean*, Paris Gallimard.
- HÂFEZ DE CHIRAZ, 2010, *Cent un ghazals amoureux*, traduit du persan par Gilbert Lazard, Paris Gallimard.
- HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich, 1979, *La Raison dans l'histoire*, traduction de Kostas Papaioannou, Paris 10/18.
- HEIDEGGER, Martin, 1988, *Zur Sache des Denkens*, Tübingen Max Niemeyer.
- HEIDEGGER, Martin, 1993, *Questions I et II*, « tel », Paris Gallimard.

- HEIDEGGER, Martin, 2013, *Apports à la philosophie. De l'avenance*, traduction de François Fédier, Paris Gallimard.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1967, *Œuvres*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1993, *Odes Élégies Hymnes*, « Poésie », Paris Gallimard.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1994, *Sämtliche Werke und Briefe, Band 2*, Frankfurt am Main Deutscher Klassiker Verlag.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1995, *Carrières de grève*, traduction de Roger Dextre, Seyssel Éditions Comp'Act.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1998a, *Antigone de Sophocle*, traduction de Philippe Lacoue-Labarthe, Paris Christian Bourgois.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1998b, *Cédipe de Sophocle*, traduction de Philippe Lacoue-Labarthe, Paris Christian Bourgois.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1999a, *Sämtliche Werke, Band 15 : Pindar*, Frankfurt am Main Stroemfeld.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 1999b, *Sämtliche Werke, Band 16 : Sophokles*, Frankfurt am Main Stroemfeld.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 2001, *Poèmes 1806-1843*, traduction de Bernard Pautrat, Paris Payot & Rivages.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 2004a, *Sämtliche Werke, Briefe und Dokumente in zeitlicher Folge Band XII*, München Luchterhand.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 2004b, *Hymnes et autres poèmes*, traduction de Bernard Pautrat, Paris Rivages poche.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 2005a, *Sämtliche Gedichte*, Frankfurt am Main Deutscher Klassiker Verlag.
- HÖLDERLIN, Friedrich, 2005b, *Œuvre poétique complète*, traduction de François Garrigue, Paris La Différence.
- HOMÈRE, 1960, *L'Illiade*, traduction d'Eugène Lasserre, Paris Garnier.
- HOMÈRE, 1995, *L'Illiade. L'Odyssée*, traduction de Louis Bardollet, « Bouquins », Paris Robert Laffont.
- HOPKINS, Gerard Manley, 1996, *Selected Poetry*, Oxford University Press.
- HORACE, 1970, *Odes et épodes*, traduction de F. Villeneuve, Paris Les Belles Lettres.
- HUMBOLDT, Wilhelm von, 1995, *Schriften zur Sprache*, Stuttgart Reclam.
- JANKÉLÉVITCH, Vladimir, 2011, *L'Innocence et la méchanceté. Traité des vertus III*, « Champs Essais », Paris Flammarion.
- JAUFRE, Rudel, 2011, *Chansons pour un amour lointain*, traduction d'Yves Leclair, Gardonne fédérop.
- JEANROY, Alfred, 1974 [1915], *Les chansons de Jaufré Rudel*, Paris Champion.
- JOUBE, Pierre Jean, 1987, *Œuvre II*, Paris Mercure de France.
- KAFKA, Franz, 1970, *Sämtliche Erzählungen*, Frankfurt am Main Fischer Taschenbuch.

- KLOPSCH, Paul (éd. et trad.), 1985, *Lateinische Lyrik des Mittelalters*, Stuttgart Reclam.
- KOEHLER, L. et BAUMGARTNER, W., 1994, *The Hebrew and Aramic lexicon of the Old Testament*, traduit sous la direction de M. E. J. Richardson, Leiden E. J. Brill.
- KUEN, Alfred (sous la dir. de), 2013, *Parole vivante. Transcription dynamique du Nouveau Testament*, Marpent BLF Europe.
- KUTSCH, Ernst, 1963, *Salbung als Rechtsakt*, Gießen Töpelmann.
- LAMY, Laurent & NOUSS, Alexis, 1997, « L'abandon du traducteur : Prologomènes à la traduction des "Tableaux parisiens" de Charles Baudelaire », in *TTR : traduction, terminologie, rédaction*, volume 10, n° 2, 2<sup>e</sup> semestre 1997.
- LARBAUD, Valéry, 1958, *Œuvres*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- LARBAUD, Valéry, 1999, *Valbois Berg-op-Zoom Montagne Ste Geneviève. Journal 1934-1935*, Paris Éditions Claire Paulhan Éditions du Limon.
- LEFEBVRE, Jean-Pierre (éd.), 1993, *Anthologie bilingue de la poésie allemande*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, 2001, « *De rerum originatione radicali* » [De la production originelle des choses prise à sa racine], in *Opusculs philosophiques choisis*, traduits par P. Schrecker, Paris Vrin.
- LÉON-DUFOUR, Xavier, 1988, *Lecture de l'Évangile selon Jean*, tome 1, Paris Seuil.
- LEVINAS, Emmanuel, 1988, *Éthique et infini*, Paris, Le Livre de Poche.
- LEVINAS, Emmanuel, 1992, *Totalité et infini. Essai sur l'extériorité*, Paris Le Livre de Poche.
- LONDON, Jack, 1990, *The Call of the Wild, White Fang and Other Stories*, Oxford New York Oxford University Press.
- LONDON, Jack, 2003, *L'Appel sauvage (L'Appel de la forêt)*, traduction de Frédéric Klein, Paris Phébus.
- LONDON, Jack, 2006, *L'Appel de la forêt*, traduction de Mme de Galard, Éditions du Rocher / Le Serpent à plumes / Motifs.
- LONDON, Jack, 2016, *Romans, récits et nouvelles*, tome 1, [traduction de *The Call of the Wild* par Marc Amfreville et Antoine Cazé : *L'appel du monde sauvage*], « Pléiade », Paris Gallimard.
- MARTY, Philippe, 2002, « *Weit*. Sur les pèlerins d'Emmaüs et la femme à la fenêtre dans *Lenz* de Büchner », *Romantisme*, n° 118.
- MARTY, Philippe, 2009, « L'humeur versatile. Je traduis "*Frische Fabri*" de Eichendorff » in *Alea. Estudos neolatinos*, juillet-décembre 2009.
- MARTY, Philippe, 2010, « Canon interne. Les *Sonnets* de Shakespeare en allemand », *Cahiers d'Études Germaniques*, n° 59.
- MAZALEYRAT, Jean et MOLINIÉ, Georges, 1989, *Vocabulaire de la stylistique*, Paris P.U.F. Meschonnic Henri, 2001, *Gloires. Traduction des Psaumes*, Paris Desclée de Brouwer.

- MESCHONNIC, Henri, 2012, « L'Atelier de Babel » in *Poétique du traduire*, Lagrasse Verdier.
- MÖRIKE, Eduard, 1977, *Gedichte*, Stuttgart Reclam.
- NELLI, René et LAVAUD, René, 2000, *Les Troubadours. L'œuvre poétique*, Paris Desclée de Brouwer.
- NERVAL, Gérard de, 1983, *Poésies et Souvenirs*, « Poésie », Paris Gallimard.
- Nouveau Testament de la Bible de Jérusalem*, 1993, Paris Cerf.
- NOVALIS, 1996, *Fragmente und Studien, Die Christenheit oder Europa*, Stuttgart Reclam.
- ONIAN, Richard Broxton, 1999, *Les Origines de la pensée européenne – sur le corps, l'esprit, l'âme, le monde, le temps et le destin*, traduit de l'anglais [*The Origins of European Thought*, Cambridge University Press, 1951] par Barbara Cassin, Armelle Debru et Michel Narcy, Paris Seuil.
- OSTY, Émile & Trinquet, Joseph, 1953, *Le nouveau testament*. Traduction nouvelle, Paris Siloé.
- PARMÉNIDE, 1998, *Sur la nature ou sur l'étant*, présenté, traduit et commenté par Barbara Cassin, « Points Essais », Paris Seuil.
- PASCAL, Blaise, 1982, *Pensées*, éd. de L. Brunschvicg, Paris Le Livre de Poche.
- PESSOA, Fernando, 1994, *Poemas Completos de Alberto Caetano*, Lisboa, Editorial Presença
- PESSOA, Fernando, 2001, *Œuvres poétiques*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- PÉTRARQUE, 2000, *Le Repos religieux*, Grenoble Jérôme Millon.
- PÉTRARQUE, 2004, *Canzoniere / Le Chansonnier*, traduction de Pierre Blanc, Paris Classiques Garnier.
- PHILON D'ALEXANDRIE, 1963, *De vita contemplativa*, Paris Cerf
- PICKENS, Rupert T., 1978, *The songs of Jaufré Rudel*, Toronto Pontifical Institute of Medieval Studies.
- PINDAR, 1962, *Siegeslieder*, Frankfurt am Main und Hamburg Fischer Bücherei.
- PINDARE, 2004, *Œuvres complètes*, traduction de Jean-Paul Savignac, « Minos », Paris La Différence.
- PINDARE, 2014, *Olympiques*, traduction de Michel Briand, Paris Les Belles Lettres.
- PINDARE, *Olympiques*, traduction de Faustin Colin, sur le site remacle.org.
- PINDARO, 2013, *Le Olimpiche*, traduction de Bruno Gentili, Milano Arnoldo Mondadori.
- PLATON, 1950, *Œuvres complètes II*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- PLATON, 1993, *Tbétéète*, traduction d'Auguste Diès, Paris Les Belles Lettres.
- PLATON, 2004, *Sämtliche Dialoge*, Band IV, Hamburg Felix Meiner.
- PLUTARQUE, 1967, « *Non posse suaviter vivi secundum Epicurum* », in *Moralia* XIV, « Loeb Classical Library », Cambridge Harvard University Press.

- PRUDENCE, 1995, *Au fil des jours et autres poèmes*, traduits par Jean Miniac, « Orphée », Paris La Différence.
- RAYNOUARD, François Just Marie, 1844, *Lexique roman ou dictionnaire de la langue des troubadours*, Paris Silvestre.
- REVERDY, Pierre, 1989, *Plupart du temps*, « Poésie », Paris Gallimard.
- RICŒUR, Paul, 1996, *Soi-même comme un autre*, « Points », Paris Seuil.
- RICŒUR, Paul, 1997, *La Métaphore vive*, « Points Essais », Paris Seuil.
- RICŒUR, Paul, 2003, *La Mémoire, l'histoire, l'oubli*, « Points Essais », Paris Seuil.
- RILKE, Rainer Maria, 1988, *Die Gedichte*, Frankfurt am Main und Leipzig insel taschenbuch.
- RONSARD, Pierre de, 2001, *Odes*, Paris, Société des Textes Français Modernes.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, 1995, *Lettre à d'Alembert*, in *Œuvres complètes*, V, « Pléiade », Paris Gallimard.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, 1995b, *Émile ou De l'Éducation*, « Folio Essais », Paris Gallimard.
- SANDER, N. Ph. & TRENEL, I., 2000 [1859], *Dictionnaire hébreu-français*, Genève, Slatkine.
- SAPPHO, 2001, *L'Égal des dieux. Cent versions d'un poème de Sappho*, Paris Allia.
- SCHNELLE, Udo, 1988, *Das Evangelium nach Johannes*, Leipzig Evangelische Verlagsanstalt.
- SCHWYZER, Eduard, 1953, *Griechische Grammatik*, Erster Band, München C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- SHAKESPEARE, William, 2000, *As you like it / Comme il vous plaira*, traduction de Victor Bourgy, in *Œuvres. Comédies II*, « Bouquins », Paris Robert Laffont.
- SHAKESPEARE, William, 2002, *Sonnets*, traduction de Robert Ellrodt, in *Œuvres complètes. Tragédies II. Poésies*, « Bouquins », Paris Robert Laffont.
- SHAKESPEARE, William, 2002b *Sonnets*, version française de Pierre Jean Jouve, « Poésie », Paris Gallimard.
- SHAKESPEARE, William, 2007a, *Les Sonnets*, précédés de *Vénus et Adonis*, *Le Viol de Lucreèce*, *Phénix et Colombe*, traduction d'Yves Bonnefoy, « Poésie », Paris Gallimard.
- SHAKESPEARE, 2007b, *Die Sonette*, Deutsch von Klaus Reichert, Frankfurt am Main, Fischer.
- SHAKESPEARE, William, 2009, *Sonnets*, Nachdichtung von Jan Weinert, Leipzig, Erata.
- SŒUR JEANNE D'ARC (trad.), 2011, *Les Évangiles. Les quatre*, Paris Desclée de Brouwer.
- SOPHOCLE, 1999, *Antigone*, traduction de Jean et Mayotte Bollack, Paris Minuit.
- THOREAU, Henry David, 2001, *Collected Essays and Poems*, New York Literary Classics of the United States.



- THOREAU, Henry David, 2003, *De la marche*, traduction de Thierry Gillyboeuf, Paris Mille et une nuits.
- THOREAU, Henry David, 2007, *Essais*, traduction de Nicole Mallet, Marseille Le Mot et le reste.
- TRAKL, Georg, 1973, *Das dichterische Werk*, München dtv.
- TRESMONTANT, Claude, 1984, *L'Évangile de Jean*, traduction et notes de Cl. Tresmontant, Paris François-Xavier de Guibert.
- TRESMONTANT, Claude, 1992, *Le Christ hébreu*, « Espaces libres », Paris Albin Michel.
- VALÉRY, Paul, 1957, *Œuvres, I*, « Pléiade », Paris Gallimard.
- VIRGILE, 1969, *Œuvres*, éd. de F. Plessis et P. Lejay, « Classiques Hachette », Paris Hachette.
- VIRGILE, 1997, *Géorgiques*, traduction d'Alain Michel, Jeanne Dion et Philippe Heuzé, Paris Imprimerie Nationale.
- VIRGILE, 2007, *Géorgiques*, traduction de Jean-Pierre Chausserie-Laprée, Paris La Différence.
- WOOLF, Virginia, 1956, *Mrs Dalloway*, traduit par S. David, Paris Le Livre de Poche.
- WOOLF, Virginia, 1992, *Mrs Dalloway*, traduction de Herberth und Marlys Herlitschka, Frankfurt am Main Fischer.
- WOOLF, Virginia, 1993, *Mrs Dalloway*, traduit par P. Michon, Paris Le Livre de Poche.
- WOOLF, Virginia, 1994a, *Four great novels*, Oxford University Press.
- WOOLF, Virginia, 1994b, *Mrs Dalloway*, traduit par M.-Cl. Pasquier, « Folio », Paris Gallimard.
- WORDSWORTH, William, 1990, *The Poems*, volume one, London Penguin Classics.
- WORDSWORTH, William, 2001, *Poèmes*, traduction de François-René Daillie, « Poésie », Paris Gallimard.
- ZUBERBÜHLER, Rolf, 1969, *Hölderlins Erneuerung der Sprache aus ihren etymologischen Ursprüngen*, Berlin Erich Schmidt Verlag.